

 中国社会科学院创新工程学术出版资助项目

 当代国外马克思主义研究文库

马克思恩格斯 论革命与民主

Révolution et Démocratie chez Marx et Engels

〔法〕雅克·泰克西埃 (Jacques Texier)/著

姜志辉/译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

当代国外马克思主义研究文库

马克思恩格斯 论革命与民主



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

马克思恩格斯论革命与民主 / (法) 泰克西埃著; 姜志辉译. —北京: 社会科学文献出版社, 2012. 2

ISBN 978 - 7 - 5097 - 2477 - 4

I. ①马… II. ①泰… ②姜… III. ①马恩著作 - 革命理论 - 研究
②马恩著作 - 民主 - 理论研究 IV. ①A811. 64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 282396 号

· 当代国外马克思主义研究文库 · 马克思恩格斯论革命与民主

著 者 / [法] 雅克·泰克西埃
译 者 / 姜志辉

出 版 人 / 谢寿光
出 版 者 / 社会科学文献出版社
地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦
邮政编码 / 100029

责任部门 / 编译中心 (010) 59367004
电子邮箱 / bianyibu@ssap.cn
项目统筹 / 祝得彬
责任编辑 / 纪金贤 刘 娟
责任校对 / 孔 勇
责任印制 / 岳 阳
总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部 (010) 59367081 59367089
读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司
开 本 / 787mm × 1092mm 1/16
版 次 / 2012 年 2 月第 1 版
印 次 / 2012 年 2 月第 1 次印刷
书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 2477 - 4
印 张 / 22
字 数 / 410 千字
著作权合同 / 图字 01 - 2011 - 3556 号
登 记 号
定 价 / 69.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

总 序

“我们的理论是发展着的理论，而不是必须背得烂熟并机械地加以重复的教条。”^① 恩格斯的这一名言高度概括了马克思主义作为科学理论的本质特征，揭示了马克思主义学说发生、发展、不断丰富和升华的历程。马克思主义作为人类解放的学说是革命的和社会批判性的，具有科学性与实践性、真理性与时代性、普遍性与特殊性相统一的品格。150 多年来，马克思主义迎击了一次又一次的挑战，始终挺立潮头，永葆青春，其原因就在于它的这种与时俱进的理论品格。20 世纪 80 年代末以降，随着苏联解体、东欧剧变和国际共产主义运动处于相对低潮时期，一些西方理论家急不可耐地宣称马克思主义已经彻底失败，并断言这种失败证明资本主义制度是人类历史的“终结”。但是，正当他们弹冠相庆之际，中国特色社会主义理论体系的确立，以及在作为马克思主义新发展的这一理论体系指导下，中国人民在中国共产党领导下所取得的社会主义经济、社会、文化和政治文明建设的举世瞩目的伟大成就，再一次证明了发展着的马克思主义理论具有毋庸置疑的强大活力和时代价值，虽历经时代的磨洗和考验，却愈益迸发出真理的光芒，宣告了形形色色的马克思主义“过时”论的破产。

马克思主义的解放思想、实事求是、与时俱进的科学原理，在中国特色社会主义理论体系中得到了完整体现。如果说毛泽东思想是中国共产党人实现的马克思主义与中国实际相结合的第一次飞跃，那么以邓小平理论、“三个代表”重要思想和科学发展观为其主要内容的中国特色社会主义理论体系则是中国共产党人在新的历史时期实现马克思主义与中国实际相结合的又一次飞跃。当前深入马克思主义研究，积极推进理论创新，无疑首先应该立足当代中国的实践，认真总结中国共产党人始终不懈推进人类社会发展和社会主义现代化建设事业的丰富经验，着重研究重大现实问题，从新世纪和新阶段党和国家事业发展全

^① 《马克思恩格斯选集》第 4 卷，人民出版社，1965，第 2 版，第 681 页。

局的高度，对马克思主义的基本原理做出准确而又符合时代要求的新阐发，加深对马克思主义中国化的规律及其最新成果的认识，进一步从理论和实践上扩大中国特色社会主义理论体系的国际影响。与此同时，应该以世界的眼光，进一步加强马克思主义研究在国际范围内的理论交流与联合，推动马克思主义在全世界的发展。马克思主义的根本宗旨在于把握人类社会的普遍规律，实现全人类的解放，建立作为自由人联合体的共产主义社会。因此，马克思主义的真理性势必要接受世界范围内的社会发展现实的检验。关注、借鉴和吸收世界各国研究马克思主义的成果是推进马克思主义理论创新的重要组成部分。就总体而言，无论是在社会主义国家还是资本主义国家、发展中国家还是发达国家，马克思主义研究者大多试图用马克思主义的基本原理来诠释各国的实践，或者面向时代问题，探索当代世界的发展及其规律性的趋势，其中虽然观点不一，良莠不齐，但也不乏真知灼见，有许多值得借鉴和吸收的观点和论说。

就国外马克思主义研究而言，近20年来其格局出现了诸多变化。一是苏东剧变之后，国际共产主义运动进入低潮，欧洲的一些原本实力很强的共产主义大党出现急剧分化，党员数量、动员力和影响力锐减，在经过调整逐步稳住阵脚后，纷纷对共产主义运动和社会主义的前景进行新的探讨和反思。在相当长的一段时间里，社会主义问题成为欧美马克思主义研究者和左翼阵营的首要课题。二是马克思主义研究者和左翼学者开始了新的集结，建立起广泛的国际联系，在1993~1996年间，分别在莫斯科、巴黎、纽约和伦敦等地召开了“国际科学家争取民主和社会主义联合会议”、“国际马克思大会”、“欢呼乌托邦：对社会主义的再展望”、“社会主义国际大会”等一系列参与性很广的国际会议。其中由法国的“今日马克思”研究小组筹备和组织、欧美的十多家马克思主义和左翼刊物共同发起的“国际马克思大会”已经定期化，成为每三年召开一次的国际性大型学术会议，从1995年迄今已举行了五届，参会者愈益增多，包括了欧美和亚非拉的左翼学者和马克思主义研究者。三是随着经济全球化大潮的涌动和新自由主义作为主流话语和社会经济体制的确立与演变，贫富差距急剧扩大，就业临时化和失业阴影的笼罩、生活的不稳定、阶级和种族矛盾等资本主义固有弊病越发突出，正如法国著名哲学家、解构主义大师德里达在1993年出版的《马克思的幽灵》一书中所指出的，当代资本主义的所谓新秩序，依然像马克思生前一样，千疮百孔，存在着一系列无法愈合的伤口。正因为如此，欧美的许多马克思主义研究者开始更多地关注全球化背景下的资本主义的现实问题，着重探讨阶级关系、种族矛盾和各种新的社会运动，批判新自由主义及

其灾难性后果。四是通过互联网等现代化信息手段，建立极其广泛和密切的网络联系。以法国的“今日马克思”研究小组为例，它自称“既是一个刊物、一套丛书、一个研究和聚会的场所、一个研究小组，又是一个向经常性的讨论开放的网址、一个在线论坛、一个国际网络”。它又在2002年同法国、意大利、西班牙和英国多家刊物一起创建了称为“K计划”的“批判的马克思主义出版物欧洲网络”。“K计划”这个名称，取自德语“阶级”（Klasse）、“资本”（Kapital）、“斗争”（Kampf）和“共产主义”（Kommunismus）四个词的第一个字母，其宗旨是“通过重要的文献、研究成果和争论的流通，为批判的马克思主义的国际化作出贡献”。这个“K计划”网又是作为“世界社会论坛”欧洲分部的“欧洲社会论坛”网络的组成部分。五是研究组织带有较浓厚的民间色彩，派别界限淡薄，观点呈现多样化，但其共同特点是强调马克思主义理论的“现实价值”。用《今日马克思》杂志和丛书的主编、巴黎第十大学教授雅克·比岱的话来说，马克思的理论今天之所以对西方青年一代具有“强大吸引力”，是因为它“不仅是分析现代世界不可或缺的，而且前景广阔”。其迫切的现实价值还在于“资本主义在其当前的全球化阶段重又凸显出其初期的野蛮性……虽然有着再度扩张的闪光外表，却又显现出没落的征兆”^①。

总之，当前国外的马克思主义研究格局虽然仍处于一个分化、聚合、动员、调整和整合的过程，但从中可以窥见一些值得注意和研究的倾向和趋势，以及对于当代世界面临的各种现实问题的有益探讨、分析和见解。本着进一步开阔眼界和解放思想，以实事求是的精神认识马克思主义与当代世界的关系，揭示马克思主义在当今全球化浪潮中的时代价值，彰显中国特色社会主义理论体系的世界意义的宗旨，《当代国外马克思主义研究文库》以问题为主线，重点译介20世纪90年代以来国外对马克思主义经典著作的研究解读及对当代世界分析探索的著述，坚持在马克思主义理论和方法指导下的开放和兼容的编辑方针，促进不同观点的对话和讨论，激励新见解、新观点和新探索的涌现，为我国学术界提供一个相关的比照和参考。有比较，才有鉴别。只有面向世界、面向时代、面向现实问题，深入实践并接受实践的检验，理论创新才有可能。实践不仅是检验真理的标准，也是马克思主义理论发展和创新的永不枯竭的源泉。

陆象淦

2008年11月于北京

^① Jacques Bidet, *Explication et reconstruction du Capital*, Introduction, PUF, 2004.

前 言

我不准备在这篇前言中概述我在本书中为之辩护的论点，顺着我的整个分析，读者将有时间来发现这些论点。我更愿意解释本书是如何形成的，以及让读者了解我的方法是什么。

构成本书的五个部分的起源，最初都是在讨论会上的学术报告，并经常伴有严谨的探讨，经过一段时间的思索之后第一次出版，然后，通常在其他的讨论会上重新加以探讨，并以修订版的形式在法国和国外再出版。

读者将在第一部分看到的分析最初源于1992年5月在伊斯基亚岛进行的一次学术报告，这是在黑格尔协会关于“黑格尔、马克思和社会分析批判”的主题所组织的一次讨论会上做的。文章于1992年下半年发表在半年刊《当代马克思》的第12号上。之后，它以书的形式于1993年在意大利和于1994年在阿根廷出版。

读者将在第二部分看到的“恩格斯的政治革新”的分析，以缩略版的形式于1995年上半年发表在《当代马克思》的第17号上。时间恰逢恩格斯逝世一百周年纪念日。我在多个国际讨论会上阐述这篇分析所包含的论点，它也被翻译成多种语言。在同一杂志的第18号上，我阐述和发表了恩格斯的文章《德国的社会主义》，这是恩格斯在1891年用法文撰写的。读者可在附录2中看到这篇文章。

关于恩格斯的《法兰西阶级斗争》的“导言”的文章，最初是1995年11月米兰大学和费尔特里内里（Feltrinelli）基金会组织的、在米兰举行的“弗里德里希·恩格斯逝世一百年”讨论会上做的一次学术报告。它还没有用法文出版过。在这次讨论会上，我注意到，与不同的甚至对立的论点的较量在最终采用论点的定夺中起着不可忽视的作用。我同样也看到，在恩格斯的“政治遗嘱”的实际例子中，我们不能在写作工作之前确切地知道我们自己在想些什么。

关于列宁的《国家与革命》的章节构成了第四部分，它有一个小故事。

最初，我在1994年1月乌尔比诺大学关于“列宁与20世纪”的主题所组织的国际讨论会上，就这本著名的小册子做了一次学术报告。它在本质上是猛烈批判的，在形式上是论战的：它引起激烈的争论。我从中得出结论，关于列宁，要一步一步地推进研究，论据要严密。由此形成了收入在这里的章节：关于列宁的小册子的一个总导论和关于该书第一章的详细研究。我希望更能令人信服。我还希望有机会撰写关于《国家与革命》的其他章节的文章，形式还有待于确定。

第五部分中的已出版文章，最初是在位于卡托里卡（Cattolica）、由卡托里卡市和意大利哲学研究会（Istituto Italiano per gli Studi Filosofici）1993年9月组织的、主题为“作者、演员、权威（Autore Attore Autorità）”^①的政治哲学讨论会上做的一次学术报告。我再次采用了《当代马克思》杂志1995年9月组织的、在南特-巴黎第十大学举行的国际马克思大会上做的一篇学术报告中的主要论点^②。

因此，我大部分的研究是在1992年至1995年做的。但是，我应该继续这项研究，只是在1998年，我才出版本书。读者将看到的章节都已经做了再加工和润色。新的哲学材料既证实了我的分析，有时也使我对之前的分析作出细微的调整。对在多年研究过程中所采取的各种立场的调和，需要进行大量的综合概括工作。我可以说，我的论据的大体轮廓没有变化，但是，我始终需要面对不确定和犹豫。

为了克服它们，我感到有必要把我的研究延伸到新时期，加长已经进行的历程，简言之，就是重新研究著作。在这项研究中，哲学的关注是第一位的，可能对注释缺乏兴趣的读者最好不去阅读它们。我对哲学的强调可能使读者感到厌倦。

在我以前的研究中，特别吸引我的注意力的并不是马克思和恩格斯的大部头著作，而是他们的文章或短小作品。在这个理论和学术性的国家，马克思和恩格斯在我看来首先是政治作家，对吗？在这项研究之后，我比以前任

① 参见雅克·泰克西埃（J. Texier）《马克思恩格斯政治思想中的革命与民主》（《Rivoluzione e democrazia nel pensiero politico di Marx e di Engels》），in *Autore Attore Autorità*，a cura di Alberto Burgio e Domenico Losurbo，Urbino，Quattro Venti，1996。

② 部分发表在《国际马克思大会——批判总结和前景》，*Congrès Marx International. Bilan critique et prospective*，Paris，PUF，coll. 《Actuel Marx Confrontation》，1996。

什么时候都坚信，应该这样来阅读马克思和恩格斯著作，这是很有好处的。

我从来没有不重视他们青年时期的著作。我从在政治上有价值的著作出发，因而从1848年革命前夕的文章和著作出发。今后，我将研究1842~1846年间的著作。

我不加掩饰地使人认识到我对我的导师的思想的评价。然而，即使我与他们的某些论点拉开了距离，问题也不在于单纯的拒绝，而是诉诸批判的方法。在那里，关注点仍然是理解思想所依据的理由。在这里，国家消亡的论点能表明我的看法。

此外，当我日复一日、一步一步地研读马克思和恩格斯著作的时候，我必定会怀疑最好应该加以放弃的一种阅读方式。当然，他们的思想有一种深刻的有机统一性，但是，还没有形成一个体系，其可塑性是很大的。

如果我能使读者相信马克思和恩格斯是政治思想家，那么我的目的也就达到了，我这样说的意思是：他们创造了一些政治概念，如果没有这些概念，就不可能思考一个时代的问题。这个传统在从安东尼奥·葛兰西起的他们的伟大追随者那里得到了保存。“阵地战”或“消极革命”是政治概念。在托洛茨基之前的马克思和恩格斯著作中的“不断革命”的概念是另一种概念。

在这项研究过程中，我的兴趣也朝向新对象：不仅用于思考国家的概念，而且用于与联盟问题有关的概念。我们的两位作者对资产阶级，以及对其他阶级、小资产阶级和农民的态度是什么？

读者不可能不注意到，恩格斯在本书中占有一个重要位置。这在一定程度上是时代环境使然。1995年是恩格斯逝世一百周年。但是，原因不止是时代环境。马克思在1883年逝世，之后，恩格斯发挥权威作用，直到1895年。由于问题在于表明，尽管有某种惯性，创始人仍然会在政治理论方面重视在19世纪末发生的变化，所以恩格斯在本书占有一个特殊的位置是很自然的。但是，更一般地说，我不隐瞒我对他的仰慕。应该说，马克思是真正的天才，能说服他的忠实朋友接受第二角色的位置。无论如何，要把这两位永恒伙伴的著作分离开来是完全不可能的，尽管有一些顽固的人继续想这样做。在随后的时代中，马克思学的研究必然会去证明恩格斯所起到的真正决定性的作用。

1997年是葛兰西逝世60周年。读者将发现，在本研究中，他在最基本的假设方面占据重要位置。关于葛兰西，我已经在1966~1967年撰写了最初

的文章，从那时起，我不停地关注他的思想，包括以一种批判性的视角。在1997年的纪念讨论会上，我做了关于恩格斯和葛兰西的“阵地战”的学术报告。它将在别处出版。

不过，关于葛兰西，已经涉及1917年10月、第三国际，还有他在1929年和1935年之间撰写的《狱中札记》中的创新构思。在该书中，“阵地战”的理论家批判“不断革命”的理论家。这足以表明，在马克思和恩格斯之外，我也关注19世纪末恩格斯逝世后几年开始的大争论。如果正如我所希望的，我要为本书写一个续篇，那么我应该回到第二国际和第三国际的这些大争论。我也将继续从不同的考察角度来研究马克思和恩格斯的思想。从青年时期的著作直到刚刚开始研读的1845~1846年的著作的研究，能使我们理解他们的政治思想的产生，并通向人们所说的他们的政治哲学的研究。为了以批判的方式探询他们的政治思想，其政治哲学的重建是不可或缺的。解决与核实相伴。

巴黎，1998年4月

我真诚地感谢帮助我整理手稿的埃列奥诺拉·安杜娜（Eleonora Antunña）、威利·乔尼纳齐（Willy Gianinazzi）和让·罗尼（Jean Rony）。

目 录

前 言

/ 1

第一部分 马克思和恩格斯著作中的民主问题·最初的 历程·从《宣言》到恩格斯的“政治遗嘱”

第一章 导论 / 3

第二章 恩格斯在 1895 年的回顾 / 15

第三章 马克思和恩格斯在 1848 年革命前夕 / 20

第四章 《共产党宣言》与争取民主 / 28

第五章 从“真正的社会主义”的批判（1847 年）到拉萨尔主义的
批判（1865 年）：马克思、恩格斯和自由资产阶级 / 34

第六章 自由资产阶级和从上到下的革命时代中的普选：
恩格斯的“普鲁士军事问题和德国工人党”（1865 年） / 48

第七章 马克思和恩格斯著作中关于“反动的一帮”的
拉萨尔思想的批判（1875～1895 年） / 56

第八章 以假设形式的结论：19 世纪的一种根本上的民主思想 / 63

第二部分 恩格斯的政治革新·1885年、1891年、 1895年·共和主义的历程

第一章 导论	/ 71
第二章 如何在政治理论中研究恩格斯的革新的问题？ 1875～1885年十年之一瞥和回到1852年	/ 78
第三章 1885年的更正·回到1850年和1852年·恩格斯 对克列孟梭纲领的评价	/ 89
第四章 1891年的革新：《爱尔福特纲领草案批判》	/ 103
第五章 恩格斯在1891年发表的其他文章	/ 111
第六章 恩格斯和1891年前后的第三共和国	/ 118
第七章 恩格斯和意大利社会主义者·意大利 共和国和革命·1892～1894年	/ 126
第八章 结论	/ 133

第三部分 恩格斯的最后历程·1895年· 世纪末的一种革命策略

第一章 导论	/ 139
第二章 哲学问题	/ 143
第三章 “导言”的第一部分	/ 151
第四章 对1848～1871年策略的自我批评	/ 155
第五章 “导言”不是“民主社会主义”的出生证	/ 165
第六章 街垒战的问题	/ 173

第七章 暴力与平等	/ 177
第八章 结论：恩格斯致费舍的信	/ 185

第四部分 马克思恩格斯政治思想的隐藏面 · 《国家与革命》的列宁主义历程

第一章 《国家与革命》第一章研究的导论	/ 189
第二章 恩格斯和列宁著作中的国家和阶级斗争	/ 198
第三章 国家与社会以及与阶级的关系 · 在恩格斯看来的政治、经济和历史形式	/ 207
第四章 恩格斯、民主共和国和 1884 年普选	/ 217
第五章 国家的消亡也是民主的消亡吗？	/ 228
第六章 恩格斯、列宁和暴力	/ 240

第五部分 革命与民主 · 一种成问题的关系

第一章 假设的重新采用	/ 249
第二章 青年时期的著作和 1848 年革命前的著作之一瞥	/ 254
第三章 在 1848 年的风暴中 · 联盟的问题和无产阶级专政概念的出现	/ 258
第四章 民主原则在 1850 年文章中的位置 · 和平过渡到社会主义的概念的出现	/ 261
第五章 不断革命的概念	/ 270
第六章 马克思恩格斯思想的一个相对不变的方针： 无产阶级专政的概念和雅各宾主义的问题	/ 275

4 | 马克思恩格斯论革命与民主

第七章 在盎格鲁—撒克逊国家和平过渡到社会主义·隐藏面	/ 285
第八章 关于马克思的“布朗基主义”的论战	/ 294
第九章 法国大革命的终结	/ 305
附录1 和平过渡到社会主义的可能性 ——文献目录	/ 310
附录2 弗里德里希·恩格斯：《德国的社会主义》（1891年）	/ 312
附录3 答可尊敬的卓万尼·博维奥（1892年）	/ 330
附录4 恩格斯致菲利浦·屠拉梯的信（1894年）	/ 333

·····马克思恩格斯论革命与民主·····

第一部分

马克思和恩格斯著作中的
民主问题·最初的历程·

从《宣言》到恩格斯的

『政治遗嘱』

第一章 导 论

如果我想表达关于马克思和恩格斯与民主原则的关系问题的研究过程中我经常感受到东西，那么我应该以一种矛盾的方式来描述，我暂且断言，在这个问题上，我们完全能支持任何一种论点，也就是支持截然相反的各种论点。其中的一个论点是我所偏爱的，并且我试图为之辩护。我们差不多能这样来表述这个论点：就我们的“当前历史意识”（葛兰西）在民主这个问题上的特征而言，马克思和恩格斯的思想在某些时候，或者在某些方面，可能表现出一些不足之处，但是，他们的思想根本上是民主的。不过，在我看来，也能用一些可靠的论据来支持相反的论点，即马克思和恩格斯的思想根本上是反民主的^①。从这种截然的对立开始，我随后隐约看到一种论点的意义所在。在我看来，这种论点并非与我所珍视的论点不相容；它在于断言：民主问题在马克思和恩格斯看来并不是一个不存在的问题，而是一个第二位的（我不说次要的）问题，他们的思想根本上是一种革命的思想^②。从这种单纯的但在历史上有依据的思想出发，思索在他们看来在哪些处境中，在革命或者更确切地说，按照他们的看法提到议事日程上的诸次革命和民主原则之间存在着哪些关系，应该是很有收获的。

人们可能认为我的最初断言有点令人困惑。说实话，它尤其表达了当我从1992年开始决定严肃地研究这个问题时感受到的困难。我时常会跟随我所

① 参见费莱恩·费埃（Ferenc Feher）《马克思与法国的不断革命》（《Marx et les révolutions françaises permanentes》），*Liberté, Égalité, Différences, Actuel Marx*, n°8, 2^e sem, 1990。例如，作者写道：“马克思只是没有‘低估’民主的价值。在他的理论中，没有民主的位置。”（第138页）

② 这就是本书标题的来源。此外，恩格斯坚定地站在马克思一边，因为在政治领域，人们很快发现，要把马克思和恩格斯分开，是何等的荒谬。马·鲁贝尔在“七星诗社”丛书中编辑的《马克思著作》第四卷最能显示出这种荒谬性。参见 K. Marx, *Oeuvres, IV, Politique I*, Gallimard, 1994。事实上，马·鲁贝尔不止编辑了马克思著作的一个单独版本。人们也能说，他通过对恩格斯的持续攻击为这个版本说明理由。